

## I- EL ESPAÑOL EN CIFRAS

### a) Las lenguas del mundo y sus hablantes

Determinar el número exacto de lenguas que se hablan en el mundo no es tarea fácil : no existe un censo totalmente fiable que recoja de forma precisa los datos relativos a los hablantes de los distintos idiomas del planeta. En cualquier caso, se calcula que, actualmente, se hablan entre 6.000 y 6.500 lenguas en el mundo, si bien la mayoría de los habitantes del globo se comunica en un número reducido de ellas.

Algunos idiomas cuentan con una población nativa muy extensa, como el chino, el **español**, el hindi y el inglés. Otros no tienen una demografía tan potente, pero poseen una amplia difusión internacional, como el francés, el árabe o el portugués. **El español es la segunda lengua más hablada en el mundo como lengua nativa (480 millones de personas)**, tras el chino mandarín, que cuenta con más de mil millones de hablantes.

### *Población de los países hispanohablantes*

País	Población	Porcentaje de hablantes nativos	Grupo Dominio Nativo
México	124.737.788	96,80	120.746.179
Colombia	49.608.366	99,20	49.211.499
España	46.572.132	92,09	42.890.437
Argentina	44.494.502	98,10	43.649.106
Perú	32.162.184	86,60	27.852.451
Venezuela	31.828.110	97,30	30.968.751
Chile	18.552.218	95,90	17.791.577
Guatemala	16.838.489	78,30	13.184.537
Ecuador	15.924.465	95,70	13.184.537
Cuba	11.417.398	99,70	11.383.146
Bolivia	11.307.314	83,00	9.385.071
Rep. Dominicana	10.266.149	97,60	10.019.761
Honduras	9.012.229	98,70	8.895.070
Paraguay	7.052.983	67,90	4.788.975
El Salvador	6.375.467	99,70	6.356.341
Nicaragua	6.283.437	97,10	6.356.341
Costa Rica	5.003.402	99,30	4.968.378
Panamá	4.158.783	91,90	3.821.922
Uruguay	3.468.879	98,40	3.413.377
Puerto Rico	3.337.177	99,00	3.303.805
Guinea Ecuatorial*	1.222.442	74,00	904.607
<b>Total</b>	<b>459.623.914</b>		<b>434.875.921</b>

**\*Guinea Ecuatorial y el español :** El idioma español es lengua oficial en Guinea Ecuatorial desde su independencia, junto al francés (desde 1998), y más recientemente al portugués (desde 2007). Por ser el principal idioma oficial, el español es hablado por una gran parte de la población del país, siempre como segunda lengua.

La Guinea Española fue el pequeño territorio africano que España obtuvo de Portugal por el Tratado de El Pardo, en 1778, a cambio de diversos territorios americanos.

En la segunda mitad del siglo XIX comenzará su colonización efectiva, hasta que en 1968 Guinea Ecuatorial logra su independencia. Tras la independencia, con la dictadura de Francisco Macías, el español fue perseguido, aunque se mantuvo su uso para dictar leyes y en las relaciones internacionales. Además el español era la única lengua escrita, pues las lenguas nativas (el *bubi*, el *ndowé*, el *bisió* y el *bujeba*) son de tradición oral. En la actualidad el español está reconocido por su Constitución. Guinea Ecuatorial es uno de los países más pequeños de África, pero también uno de los más ricos gracias a los yacimientos de petróleo y gas encontrados allí.

El país conserva su propia diversidad de lenguas, pero el español es la lengua nacional de carácter oficial y comunicación interétnica.

El español es hablado en Bioko y la zona costera de Río Muni (continental) por un 90% de la población<sup>5</sup> y en zonas del interior del continente por entre 60 y 70% de la población.

- El Grupo de Dominio Nativo contabiliza los bilingües como hispanohablantes, pero no los monolingües en otras lenguas.

- El Grupo de Competencia Limitada incluye a los hablantes de español de segunda y tercera generación en comunidades bilingües, a los usuarios de variedades de mezcla bilingües y a las personas extranjeras de lengua materna diferente del español residentes en un país hispanohablante.

## Hispanohablantes en países donde el español no es lengua oficial

País	Grupo Dominio Nativo	Grupo Dominio Limitado
Estados Unidos	42.125.793	16.075.082
Unión Europea (excepto España)	1.400.000	30.975.000
Brasil	460.018	96.000
Canadá	410.670	293.000
Argelia	175.000	48.000
Australia	117.498	374.571
Marruecos	6.586	1.664.823
Filipinas	3.325	461.689

## Hablantes de español

	Mundo hispánico	Fuera del mundo hispánico	Total
Grupo de dominio nativo (GDN)	434.875.921	45.353.721	480.229.642
Grupo de competencia limitada (GCL)	24.747.993	50.453.412	74.755.610
Grupo de aprendices de lengua extranjera (GALE)			21.815.280
Grupo de usuarios potenciales			577.246.327

### b) Previsión de crecimiento

El análisis de la evolución demográfica de las cinco lenguas más habladas del mundo –chino, inglés, **español**, hindi y árabe– entre 1950 y 2050 refleja que, en términos relativos, la proporción de hablantes de chino e inglés **desciende** por razones de demografía mundial. Por el contrario, tanto el **español** como el hindi están conociendo un **aumento moderado, pero continuo**, de su número de hablantes. El árabe, aunque muestra un nivel menor de uso, presenta un mayor crecimiento relativo.

Existen otras proyecciones, como las de la Britannica World Data, que estiman que, para 2030, los hispanohablantes serán el 7,7 % de los hablantes de todo el mundo, muy por encima de los del ruso (2,2%), de los del francés (1,4%) y de los del alemán (1,2%).

Si no cambia la tendencia, dentro de tres o cuatro generaciones el **10 % de la población mundial se entenderá en español**.

En **2060, Estados Unidos será el segundo país hispanohablante** del mundo, después de México. Las estimaciones realizadas por la *Oficina del Censo de los Estados Unidos* hablan de que los hispanos serán **119 millones** en 2060. Eso supondrá que **el 28,6 % de la población estadounidense, casi uno de cada tres residentes en Estados Unidos, será hispano**.

### c) El español como lengua extranjera

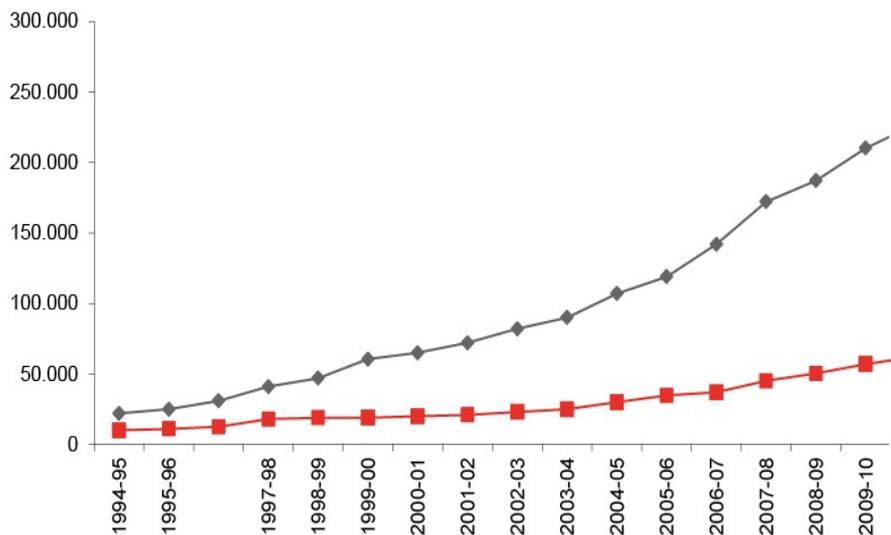
El español se disputa con el francés y con el chino mandarín el segundo puesto en la clasificación de idiomas más estudiados como segunda lengua. El interés por aprender español es especialmente intenso en los dos principales países anglófonos: Estados Unidos y el Reino Unido. Concretamente, en el Reino Unido, el español sigue siendo percibido como la lengua más importante para el futuro, incluso después del Brexit.

Aunque no existen datos universales, completos y comparables, se estima que más de 21 millones de alumnos estudian español como lengua extranjera. Las cifras se refieren a todos los niveles de enseñanza. Esos datos no son completos ni exhaustivos.

Existen indicadores parciales de que la demanda de español **ha crecido** en los últimos años. Brasil, según estimaciones de su gobierno, contará con unos 30 millones de personas que hablarán español en tan solo una década.

El número de matrículas de español de los centros del **Instituto Cervantes\*** de todo el mundo **se multiplicó por doce entre 1993 y 2015**. Esta evolución histórica es el resultado de la evolución del Instituto Cervantes hacia el desarrollo de una labor de promoción del español basada, más que en enseñar la lengua, en reforzar el creciente número de agentes que la enseñan, mediante instrumentos que aseguren su calidad. Los **Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE)** son los títulos oficiales acreditativos del grado de competencia y dominio del idioma español, que otorga el Instituto Cervantes en nombre del Ministerio de Educación de España. La oferta de los DELE abarca más de 127 países.

## Evolución de las matrículas e inscripciones DELE del Instituto Cervantes



El Instituto Cervantes, que toma su nombre del escritor Miguel de Cervantes, es un organismo público español dependiente de su Ministerio de Asuntos Exteriores, que el Gobierno de España creó en 1991. Sus dos objetivos principales son la promoción y enseñanza de la lengua española, y la difusión de la cultura española.



Para ello se encarga de :

- Organizar cursos de lengua española.
- Organizar los exámenes y expedir los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE)
- Actualizar los métodos de enseñanza y la formación del profesorado.
- Apoyar la labor de los hispanistas.
- Difundir la lengua española.
- Colaborar con instituciones, sociedades y países hispanoamericanos en la difusión de su cultura.
- Disponer de bibliotecas abiertas al público.

## II- EL ESPAÑOL COMO ACTIVO ECONÓMICO

### a) El peso económico del español

La contribución del conjunto de los países hispanohablantes al PIB mundial es del 6,9% : El PIB generado por el conjunto de los países hispanohablantes es superior al generado por el conjunto de los países donde el francés tiene estatus de lengua oficial. En el caso del español, la lengua común multiplica por cuatro las exportaciones bilaterales entre los países hispanohablantes.

La importancia económica de una lengua se mide teniendo en cuenta diferentes factores, como su número de hablantes, su extensión geográfica, el número de países en los que tiene rango de oficial, el índice de desarrollo humano de sus hablantes (que combina nivel educativo, esperanza de vida y renta per cápita), la capacidad comercial de los países donde esa lengua es oficial, su tradición literaria y científica o su papel en la diplomacia multilateral.

→ De estos, el **número de hablantes**, su **capacidad de compra** y el **carácter internacional** son los tres factores fundamentales que determinan la potencia económica de un idioma frente a otros.

1- La demografía es el primer factor sobre el que se asienta la potencia económica del español.

2- El segundo factor que debe tomarse en consideración es la renta per cápita de esos hablantes, porque la capacidad de compra de quien habla es la que multiplica los intercambios y las transacciones mutuas. En el caso del español, al conjunto del poder de compra de los países hispanohablantes, es preciso añadir el poder de compra de la comunidad hispana de los Estados Unidos, que, según el Selig Center for Economic Growth, será de 1,4 billones de dólares y se espera que en 2021 (*un millón de millones y 400 mil millones de dólares*).

Dos tercios del PIB vinculado al español se generan en **dos grandes áreas**. Por un lado **Norteamérica** (México, Estados Unidos y Canadá) y por otro la **Unión Europea**. Entre estas dos regiones suman el 78 % del poder de compra de los hablantes de español en el mundo, mientras que los casi 300 millones de hispanohablantes de Hispanoamérica solo alcanzan el 22 % del total.

3- El tercer factor, el carácter internacional de un idioma, se mide atendiendo a indicadores como su **influencia en el comercio internacional** y la **cantidad de personas que lo estudian**.

Compartir una misma lengua casi duplica los intercambios comerciales bilaterales entre países. En el caso del español, la lengua común multiplica por cuatro las exportaciones bilaterales entre los países hispanohablantes<sup>39</sup>. Además, el idioma común es una variable más importante para explicar el comercio bilateral entre los países de habla hispana que entre los anglosajones<sup>40</sup>, con independencia del valor que pueda tener el inglés como lengua franca de los negocios internacionales.

El *Atlas de la lengua española en el mundo* destaca algunas características del español como lengua internacional que podrían explicar el por qué de la afirmación anterior :

- es un idioma homogéneo
  - es una lengua geográficamente compacta: la mayor parte de los países hispanohablantes ocupa territorios contiguos;
  - el territorio hispánico ofrece un índice de comunicatividad muy alto;
  - es una lengua en expansión; es lengua de una cultura internacional.
- Quizás estas son las razones por las que el español ocupa la **cuarta posición en el ámbito institucional de la Unión Europea** y la **tercera en el sistema de las Naciones Unidas**.

### **b) Los ámbitos económicos del español**

Los economistas han distinguido al menos **tres funciones económicas de la lengua**:

- la **lengua como mercado**
- la **lengua como soporte de la comunicación** y de la **creación**
- la **lengua como idioma para el comercio**.

#### **- La lengua como mercado**

El concepto de lengua como mercado está en relación con la **enseñanza** del idioma y las actividades mercantiles asociadas a ella, como los **servicios lingüísticos**, la **enseñanza del español para extranjeros**, las **ediciones** para la enseñanza del español.

El **número de personas que estudian español** como segunda lengua está experimentando un **gran crecimiento** que hace que el **turismo lingüístico** tenga una relevancia cada vez mayor.

En 2014 viajaron a España 1.004.855 turistas por motivo de estudios, lo que supone el 1,5 % del total. Aunque no hay datos exactos sobre el gasto concreto destinado en 2014 a los estudios de la lengua española, en 2007 este era de más de un tercio de los gastos totales realizados por este colectivo de turistas. Concretamente, los 237.600 estudiantes de español que llegaron a España en ese año destinaron 176,5 millones a los cursos de español, de los que el 86 % fue a parar a centros privados de idiomas y el porcentaje restante a las universidades. Si se tiene en cuenta que el número de turistas que viajaron a España en 2014 por motivos de estudio se ha duplicado desde 2007, es probable que el gasto destinado a los cursos de español haya experimentado un incremento similar.

**Entradas de turistas clasificadas por motivo de la visita en 2014**

	<b>Total</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>Ocio, vacaciones</b>	56.230.900	86,50
<b>Trabajo y negocios, ferias, congresos</b>	4.315.351	6,60
<b>Personal (familiares, salud, compras)</b>	2.541.198	3,90
<b>Estudios</b>	<b>1.004.855</b>	<b>1,50</b>
<b>Otros motivos</b>	902.971	1,40
<b>Total</b>	64.995.275	100

Fuente: Ministerio de Industria, Energía y Turismo 2015.

#### **- La lengua como soporte de la comunicación y la creación**

La lengua como soporte de la comunicación y la creación es un elemento central del sector cultural que ha cobrado una gran importancia en la economía internacional con el crecimiento de las industrias culturales: la literatura, el teatro, el cine, la música, los medios de comunicación, la producción científica e intelectual y la educación.

En 2007, el valor de estas industrias en España se calculaba en unos 30.203 millones de euros, lo que supone el 2,87 % del PIB español. Según estimaciones, en 2008, su valor se estimó en 31.352 millones y, en 2009, en 29.609 millones, lo que pone de manifiesto la **estabilidad económica de estas industrias**, dado el adverso contexto económico vivido durante esos dos años.

El sector editorial es un ámbito económico en el que la lengua constituye la materia prima. Al igual que ocurre en Iberoamérica, en España, la industria del libro es la mayor de las industrias culturales. España produce tantos títulos editoriales al año como el conjunto de los países hispanoamericanos y su sector editorial ocupa el cuarto puesto en el mundo. Es un sector que factura una parte sustancial de sus ventas

anuales en los mercados exteriores, con Francia como destino europeo y México entre los iberoamericanos.

#### **- La lengua como idioma para el comercio**

La lengua y la cultura, en relación con el comercio, facilitan las inversiones internacionales. Este factor **reduce los costes de transacción** (formación, información y negociación) y **acorta la distancia psicológica** entre los agentes económicos.

### **III- EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN**

#### **a) El Español en internet**

El español es la tercera lengua más utilizada en la Red y la segunda lengua más importante de Wikipedia, en Facebook y en Twitter. En internet, el 8,1 % de los usuarios de Internet se comunican en español.

El uso del español en internet ha experimentado un **crecimiento del 1 696 %** en el periodo 2000-2017, frente al incremento del 632 % registrado por el inglés. Este despegue se debe, sobre todo, a la **incorporación a la Red de usuarios latinoamericanos**. Solo en Iberoamérica y el Caribe el incremento de internautas fue del 2 035% entre 2000 y 2017.

A pesar de esta **espectacular evolución**, el potencial de **crecimiento de usuarios en español sigue siendo muy alto**. La penetración media de Internet en los países hispanohablantes, o **el porcentaje de población que usa Internet, es del 63,3 %, lejos de la media europea**, del 73,5 %, y del 76,9 % de España. En algunos países, los niveles de penetración superan a los europeos, como es el caso de Costa Rica, que, con el 86,9 %, tiene un grado de penetración superior al de España. En el otro extremo se encuentran, Guinea Ecuatorial con el 23,9 %, Honduras con el 30,4% o Nicaragua, con el 31,2 %

#### **b) El español en las redes sociales**

Uno de los indicadores de la vitalidad del español en Internet es el protagonismo que ha adquirido en estas redes sociales : el español es la segunda lengua más utilizada en Facebook y Twitter.

El inglés sigue siendo la principal lengua utilizada por los usuarios de Facebook. Sin embargo, el número de usuarios de esta red en español coloca este idioma en la segunda, a gran distancia del portugués y del francés.

El potencial de crecimiento del número de usuarios en el ámbito hispanohablante es aún muy grande en comparación con el del inglés. El español, con una tasa de crecimiento del 133 % entre mayo de 2010 y noviembre de 2012, es la cuarta lengua que, proporcionalmente, ha crecido más en Facebook. Por el contrario, el inglés, con una tasa de crecimiento del 69 %, comienza a mostrar síntomas de estancamiento.

### **IV- EL ESPAÑOL EN LOS ESTADOS UNIDOS**

#### **a) El español en la comunidad hispana**

La comunidad hispana es, con diferencia, **la más numerosa de entre las minoritarias de los Estados Unidos**. Según la Oficina del Censo de los Estados Unidos, en 2010, la población hispana o latina había superado los **50 millones**. Esta cantidad representa un **aumento de 16,4 millones en la población hispana entre 2000 y 2010**. Entre el año 2000 y el 2010, la población hispana aumentó el 43 %, cuatro veces el crecimiento del país, que fue del 9,7 %.

La población hispana de los Estados Unidos ronda actualmente los **59 millones de personas**. De estos, más de **42,5 millones tienen un dominio nativo del español**.

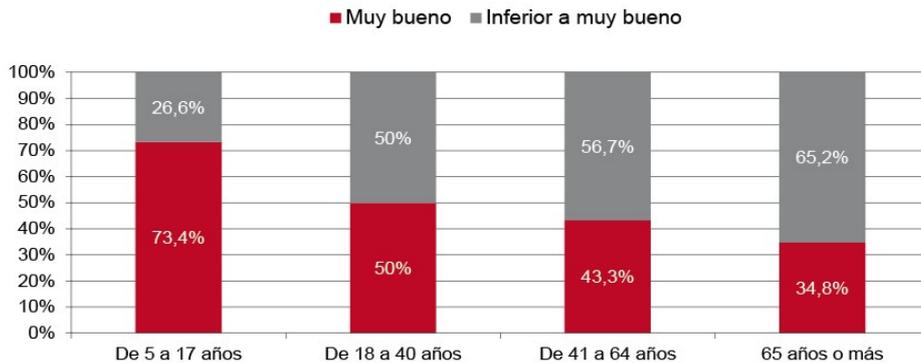
Si al número total de hispanos censados se le añadieran los **9 millones de inmigrantes indocumentados** de origen hispano, la cifra de hablantes potenciales de español en los Estados Unidos se elevaría a unos **68 millones de personas**.



Dada la importancia de esta comunidad, el **Instituto Cervantes** y la **Universidad de Harvard** decidieron crear en 2013 el **Observatorio de la lengua española y las culturas hispánicas en los Estados Unidos**, cuyo objetivo es servir de punto de referencia internacional para el estudio, el análisis prospectivo y el diagnóstico de la **situación de la lengua española en los Estados Unidos**.

**Aunque el hecho de ser hispano no implica un conocimiento efectivo del español, la correlación entre ambas variables es muy elevada.** Más del 73 % de las familias hispanas utilizan en mayor o menor medida el español para comunicarse y únicamente el 26,7 % usa solo el inglés.

#### *Conocimiento hablado del español por parte de la población hispana*



Una de las claves del crecimiento de la población hispanohablante en los Estados Unidos es el gran empleo del español en el **entorno doméstico**.

Por otra parte, el hecho de encontrar un dominio elevado del español en las distintas generaciones de hispanos indica que la comunidad hispanohablante de los Estados Unidos ha alcanzado la masa crítica suficiente como para sobrevivir por sí misma, al margen del inglés. Efectivamente, el hecho de que la integración social de los hispanos se haya desvinculado de la pérdida del español pone de manifiesto que la oferta cultural, social y mediática en español es lo bastante amplia como para garantizar a los hispanohablantes el mantenimiento de su lengua sin tener que hacer un esfuerzo excesivo para conseguirlo.

Por último, a estos hispanos hablantes de español es preciso añadir aquellos estadounidenses que han aprendido el español como segunda lengua, ya sea por necesidades comunicativas o como medio para **mejorar su carrera profesional**. De hecho, ya hay varios estudios empíricos que demuestran que el mercado laboral estadounidense recompensa la habilidad para comunicarse indistintamente en inglés y en español.

#### ***b) La enseñanza del español en los Estados Unidos***

En todos los niveles de enseñanza, desde preescolar hasta la educación superior, el español es el idioma más estudiado. Probablemente es la magnitud de la comunidad hispana en Estados Unidos, unida al activo económico que supone saber español además de inglés, lo que, cada año, impulsa a miles de universitarios norteamericanos a matricularse en cursos de español.

En las escuelas secundarias, el 93 % de las escuelas con programas de lengua extranjera impartían lengua española, porcentaje que se mantiene inalterable desde 1997 a 2008, aunque ciertamente supone un **aumento** sobre el 86 % observado en el año 1987. Al igual que en las escuelas primarias, tanto la enseñanza del francés como la del alemán disminuyó en las escuelas secundarias en este período.

#### ***c) Economía de la comunidad hispanohablante de los Estados Unidos***

La comunidad hispana en los Estados Unidos presenta una vitalidad demográfica extraordinaria y geográficamente concentrada.

El **poder de compra** de la población hispana en 2015 era de **1,3 billones de dólares**. Atendiendo en exclusiva a este criterio, **la comunidad hispana estadounidense es la decimocuarta potencia económica del mundo**, lo que da una idea del enorme potencial de este nicho de mercado no solo en Estados Unidos, sino en todo el mundo.

En términos absolutos, el poder adquisitivo hispano **se duplica cada década en los Estados Unidos**: 212.000 millones de dólares en 1990, 489.000 millones en 2000 y 978.000 millones en 2009.

Además, este poder adquisitivo **crece a un ritmo más acelerado que el de otras comunidades**, como la afroamericana, la nativa americana o la asiática.

















